

گور و س دنا داغیندان

منصور شاہ محمدی

تائری آوینان
بنام خداوند جان و خرد

گوروش دنا داغیندان

منصور شاه محمدی

انتشارات کیان نشر

۸۹۴ شاه‌محمدی، منصور، ۱۳۲۴-

۳۶۰۱ / گۆروش دنا داغیندان / منصور شاه‌محمدی. - شیراز: کیان‌نشر،

گ ۲۸۴ ش ۱۳۸۶.

۱۳۸۶ ۵۶ ص.

ISBN: ۹۷۸-۹۶۴-۷۵۵۲-۱۲-۷

۱. شعر ترکی — ایران — قرن ۱۴. الف. عنوان.

نام کتاب: گۆروش دنا داغیندان

شاعر: منصور شاه محمدی

سال چاپ: ۱۳۸۷

نوبت چاپ: اول

تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه

چاپ و صحافی: خانه چاپ شیراز

طراحی و صفحه‌آرایی: مؤسسه فرهنگی سمند سهند (آبتین کیانی)

ناشر: کیان نشر شیراز - فرهنگ شهر ایستگاه ۱۴ پلاک ۲۰۸

تلفن: ۶۳۰۲۸۱۱ - فاکس: ۶۳۰۷۲۴ - همراه: ۰۹۱۷۱۱۹۶۵۳۹

شماره شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۵۵۲-۱۲-۷

عکس روی جلد استاد حسن مقیمی

تقدیم بہ

مردم، ہنرمند و ہنر دوست ایل قشاقی

« گۈروش دنا داغىندان »

قسمت اولدى دنا گلدىم دۈشىنگە
 آل اتىردىم تورپا غىنگە داشىنگە
 نظر سالدىم قامتىنگە با شىنگە

قوجاق آچ تاگىرم گنە قوينونگە
 آناكىمين بىرر آل سالام بوينونگە

هجران منى گۈروشو نگە آجالدوب
 گۈين قوشونا پرواز وئريب اوجالدوب
 غملى دويغو داھامنى قوجالدوب

گلدىم دنا گۈرم سندن نە چمىش
 يولداشلاردان كىم قالوبدور كىم كۈچمىش

سنىنگ مھرىنگ دنا منىم گۈينومدە
 عشقىنگ اوشاق كىمين دايم قوينومدە
 مەھبەتنىڭ زنجىرەسى بوينومدە

مەھبەتنىڭ چكىب منى گىردى
 بو وھجرانى آراموزدان گۈتردى

ایدمیش اوغلونگ ایندی گلیب قاباقا
بولونموشدیر ایشیق سالوب اوجاقا
گوئینی ایستراونی آلانگ قوجاقا

مدتیـدی یوسف تـکـین ایـدیـشدی
آیریلیمـیـشدی یعقوبـونـدان گئـدـمـشدی

غریبلیقینگ شوم طلسمی قریلدی
گنه شیرین خاطره لر دریلدی
بیر پرده تک گوز دمنه سریلدی

خاطره لر بیر بیر گلیر گوزومه
گوللر تکیـن گـوـلـو مـسـه نـیر اوزـومـه

گلمیشم که سَنَه دئییم رازومی
بیر اوت تکیـن جان یا ندوران سؤزومی
من سیلی نَن رنگ ائدیرم اوزومی

هئچکیم بیلـمـز با طـنـیمـدن بیر خبر
نیجه مـنـدن بو روزگار اوت چکر

پئل اوینایوب دنا داغلار تو فاندی
هرگونو موز گچن گوندن یا ماندی
روزگار جو روندان با غروم بریاندی

گلمیشم که قارلارینگنان آغلایام
روزگارینگ جیگرینی داغلايام

دومان گلیب دنا با شینگ بۆر یمیش
قوجالارینگ هامو پئرده چور یمیش
جوانلارینگ قوجالمو شدور قریمیش

اوتوز ایلدیر یولوم سندن تاریدی
سن سیزمنه بو گینگ دنیا داریدی

چوخ یا شینگ وار دنا دئمم قوجه ینگ
اوج اوستونده بولوتلاردان اوجه ینگ
سؤیله گؤرم بود دنیاینان نیجه ینگ

یالان دنیا ییزی آتوب هوسه
عمر و موز قوشوننی سالبوب قفسه

دنا سؤیله دودمانلار نیچ اولدی
 رزم و لشکر یل جوانلار نیچ اولدی
 تیغ و سنان داغ میدانلار نیچ اولدی
 نه ترلنلار تولا نماموش با شینگه
 نه قانلار که آخما موشدور داشینگه

سن که دنا چوخ دورانلار گؤرمیشنگ
 «گیوو گودرز» پهلوانلار گؤرمیشنگ
 «زال و رستم» قهرمانلار گؤرمیشنگ
 سؤیله منه «کیخسرو» نولوبدور
 بیژن ندن دامانینگده اولوبدور

دنا سَنَنگ دُرو گوهر خرمنی
 قشقای لیر بویر احمد لیر وطنی
 قوچ ایگیدلر نر اصلان مسکنی

طوس و نوذر یل گشتاسب نیچ اولدی
 لُر کیشی سی کای لهراسب نیچ اولدی

بیردانوش سَن دنا بیزیم ائللردن
 باشندان گچن یامان آی و ایللردن
 بیرده سؤیله سن خروشان سئلردن

هجران چکن بولبوللاردان بیردانوش
 پرپر اولان ترگوللاردان بیردانوش

بایرام گلیب گول و ریحان جوشاندا
 عنءدلیبلر شور و عشقه دوشاندا
 تیهو، کیلیگ سَس بیربیره قوشاندا

بهشت اولیر دنا سنینگ یالارینگ
 نه گویچکدیر خوش رنگ تازه، گوللارینگ

سحر چاقلار سرین سرین یئلینگ وار
 بولوتلاردان ایپک تکین تئلینگ وار
 دیله گلینگ دنا یاخشی دیلینگ وار

دوققوز آیی ایلینگ سَنه یاز اولور
 بئله گلین طبیعتده آز اولور

چشمه لرینگ گۆزلریندن آخیللار
کیلیگ لرینگ داشلار اوسته اوخیللار
فرح لری صف با غلایوب با خیللار

بیردن قالخوب گلیب سودان ایچیللر
بیرده قووما یا توب سوندا او چیللر

بیـزیم ائلـده سـخاوتـلر وارـیدی
چـوخ غـیرتـلر شـجاعتـلر وارـیدی
یاخشی مرام خوش حالتلر واریدی

دنا گل تا سنه بیربر حالتی
بیان ائدم گچن گئدن عادتی

قیش گئجه سی ییقیلیردیگ شادمان
اوتو روب دئیـردی نوروز داستان
گلردی مجلسه صفالی شـئروان

بله دانـدان هفت بند نئیـی چـکردی
اورگلـره غـم و شـادلیق آـکردی

يئل بولوتو، سولدان ساقا بوکنده
 بولوت گۆيدن بولور يئرە تۆکنده
 دومان گليب داغ دۆشونه چۆکنده

چوبانلارینگ سَـه سى اوردا گَلـردى
 نچـه دن بىر كۆرپـه قـوزو مَلـردى

قارى آنا گئجه مَتَل دئينده
 كِهـره تىلكى بىر گۆزونى يئينده
 آدميزاد ديو دريسين گئينده

بىزيوخودان او كالارديگ گۆزلىرى
 تا انگلاياك قارى دئىن سۆزلىرى

قوس گئندە سوم لشكرى قچندە
 بۇيوك چلە گليب باشدان گچندە
 قيش يوردوندان ياز يوردونا كۇچندە

دوۋارلارى ھاي ھوينان قچردىك
 چلە بدر ائديب اوتدان گچردىك

ياز گونويدى آنا گلیم تو خیردی
 آتام مآذون سئوزلرینی اوخیردی
 یاغوشودی ایلدیریم لر شاخیردی

قارّی فلک تا مدارینی اوزادی
 قوس وئریبان نچّه رنگه بَرَدی

چیچک باجی گوللو گویچگ قیزیدی
 اوچ یاشوندا بئله اوشاق آزییدی
 بئش قرداشا بیر تک باجی گؤزودی

با خمالیدی یول گئدمه سی، یور قاسی
 اوینا یاردی یاخشی قیزیل، سیر قاسی

هر کیم ایچون چاخاردیردی اؤز سه سی
 شوخلوقونان گول دوریردی هر کسی
 گاه اؤلوبان باغلا یاردی نفسی

دیری لیبان گنه دیوان ائیلردی
 آخر تدن یاخشی یامان سوئیلردی

غم بيلمزدیگ بیزده یاخشی یا شیردیگ
 بابا کرم قسینه اوینا شیردیگ
 گاهی سئل کیم دالقا سالوب داشیردیگ

اوشا قیددیگ یاخشی یامان بيلمزدیک
 نادانیدیگ عهد و پیمان بيلمزدیک

گون گئندنده داغ پشتونا باتاندا
 قرنقو لوق دنا کولگه آتاندا
 آج قورت گلیب قاش قینه یاتاندا

بیز گؤزلردیگ تا قورت قاشاوورما یا
 قوزولاری تیگه له ییب اور ما یا

اوشا قودوم چوبان قویون سا یاردی
 قوزولاری دو توب چیقہ قویاردی
 چوبان ننه گاهدان یا یوخ یا یاردی

منده قاجوب گره بوکول دوتاردیم
 اوینا ما قدا، تئز تئز یه ییب اوتاردیم

«حیدر» گندن گلیب اکین آکنده
 اوکوژونن یئر اوزونو سو کنده
 بیزه قوناق اولوب قیلان چکنده

مننده بیردن دوزگ—ۇرنده میدانی
 پک وو روبان گولـدو ریردیم قیلانی

چوخ یاخشیدی طاہافلارینگ گلمگی
 او بالارا منزل ائدیپ قالماگی
 اوشاقلارینگ های قیشقریق سالماگی

قویونلارینگ کولکاسینی تالاردیگ
 طاہـاـفـلـاـرـا وئریب آجیل آلاردیگ

قره داغدان اوبا کؤچوب گلنده
 بور لؤک یولدا اوکون آییب سالانده
 «آياز» گیلینگ ایتی یوردداقالانده

«شیرین دازا» چاپـدوریردی آتـونـی
 شئر شئر دئییب چاقو ریردی ایتینی

قوش سه سینی تقلید ائدیب اوخوردیگ
 داش تَلّه سین توخ توخوسون تو خوردیگ
 تیکانیین چیان گوده سوخوردیگ

یان یان، باش باش، قویوب تَلّه آتاردیق
 اوقوندوروب، قوشلاردان بیز تو تاردیق

گؤز گزديریب داغدا شکار گؤرنده
 هی چی گئدیب کل چشمه یی سورنده
 اوچی قولو آق پازانی وورنده

بیزده قاجوب او شکاری سوکردیگ
 جیگرینی اوت اوستونه تو کردیگ

آت جولونا حاتم گمپُل دو رردی
 تور دایچا یا آتوب مینیب سورردی
 شیق شیق یی شهر گینه، وو راردی

اوندا گئدیب یولداشلارین تا باردی
 اونلارینان، قوشا قویوب چا باردی

اۋرگك آتلار ماديانلار واريدي
 خِرسان شَرگ، كهيلانلار واريدي
 جيران باسان خوب و زنانلار واريدي

رخش و شَهپر او نسمانلار نولوبدور
 شبرنگ . شبديز . هليوانلار نولوبدور

گَلاه گليب چاي جنگَله دونلاندا
 مست لوكلري دارغا جَرّه سالاندا
 كف آغروندان تو كوب طبليين چالاندا

بیرگۆرمه لی صحنه ییدی ساواشماق
 بیریرینن تالاش ائدیپ دولاشماق

اوبا کۆچوب «لک پَگه» ووراندا
 کۆچ اوستونده اوشاق کۆرپه سورندا
 يول قیینه ده پیر لک لک گۆرندا

پالتارلاردان بیز تیلیشه اوزردیگ
 پیر لک لک آقاجونا دوزردیگ

او ایلی که بوتون یا غوش یاغمادی
 قویون گچی سورولمدی دوغمادی
 کیوانسی لر اصلاً دووار ساغمادی

یادینگنا دیر کوسه گلین چاخاردیگ
 سقلینی اون تو کوبان آقاردیگ

قَرَّ اولوب ایل قحطلیق گلنده
 عجب قرّی، شام آجوندان اولنده
 آتام کندن بیر آزجا اون آلانده

بیز آق پیره دنا ایران دئیردیگ
 بوغدا آز واریدی آلوم یه یردیگ

آق بولوتلار دنا پنبه یاغاندا
 ملحه شیشک گئجه قاشدا دوغاندا
 آنا دوروب زک سودونی ساغاندا

بیشیرنده من آغوزون یه یردیم
 اوندان سورا «داغلارنولدی» دئیردیم

نە ياخشى دى كۆچەي كۆچدە قريشمگ
 بىر بىرىنن ھالدا شوبان گۇرو شىمگ
 جاھال اوغلان آداخلىنان آريشمگ

ئوز تو تاردى، قىز با خمازدى اوغلانا
 سۇز چىخمە يە بختى بىردن باغلانا

يوردچى آتلى ائل دىمىندە چاپاردى
 قىقاج ائدىب رقىب بۇركون چاپاردى
 تالاش ائدىب بىر تازە يورد تاپاردى

اوبا گلىب يىگى يوردا قوناردى
 بلو تلىگدان مىخ و توخماق يوناردى

بىرگون اوبا كۆچوب گلىدى اوتراغا
 شىراز آشكار اولوب چىخدى قاباغا
 يىخىن اولدىگ اقام شاھ چراغا

آنا دوروب اوز اماما دۇندردى
 يا غلو پىلتە دوتوب دعا گۇندردى

گۆر مه لیدی ائلینگ داغدان آشماقی
 چا خنا شماقی سئل کیم باشدان دا شما قی
 صفالیدی گلین لرینگ یا شما قی

قیز گلین لرات بزه دیب مینردی
 قیقاج ائدیپ چابک مینیپ ائنردی

دوزو کؤردده، گئجه اوغرو گلنده
 بور قویونو، قاشدان چکیب کولنده
 چوبان نوروز خبر اولوب بیلنده

هو ائدیپان اوغرولاری قو موشدی
 اوغرو قاچوب گؤز دمنیدن سو موشدی

پسین پسین قویون دوزدن گلردی
 کؤرپه قوزی آمیشردی ملردی
 یازچاقوندا پاییزه لر کلردی

رگاه اولوب قوزی آیری یایلور
 آنا سیندان آیری گئدیپ سایلور

دینگلاردی زنگ شاهزینگ بوینوندا
اینگلاردی گچی قاشینگ قوینوندا
ایت قوردونان جر اندردی گوینوندا

چوبان او روم شام وئـرردی، دووارا
سسله نردی قورد گلمه یه هووا را

سوری گلیب، دانگا هوندان گچردی
«حیدر عمی» سوتلی لری سچردی
«قره لجب» گونده داندان قچردی

امجک لری یخینیـدی داغولا
پرخی آتاردیگی بوکک بلکم ساغولا

بایرامیدی آخشام گئدیک گو روشدیگ
کوسمیشیدیگ عم اوغلونیان باریشیدیگ
قوجا قری احوالینی سو رو شدیگ

خوب دگلدی بایرام چاقی قهرائد ماق
شهیدیمیـزی آغز ایچینده زهر اندماق

صفا واردير ياز چاقوندا گوللرده
 ماه مار چوبان سوروييار چؤ للرده
 اونگلى قويون كوپ يويو نور گؤ للرده

ياخشى ايشدير قويون قِر خَمَگ ياز دمی
 خاطره ده هميشه وار گـؤز دمی

ياز چاقوندا كُپ كُپ گئدرديگ داغا
 دنبالاق بولديگه چؤول ييقما غا
 گاهى بيردن آل ائدرديگ اوراغا

«بُـنو سرخ» و «كباب اوتو» بيچرديگ
 قار گتيريب برف شيره ايچرديگ

ياخشى «بوالهَر» «قاسنى» «گندك» واريدي
 كاماه كُته اشقين مندك واريدي
 «شَكْر كده» نقل و قندك واريدي

«گناش» «لـو پـو» «سوقاناقلار» ياداولسون
 گلن گئدن خوب قوناقلار ياداولسون

توسان گونو میل درویش دو زونده
توی اولوردی چای چشمه نینگ گۆزونده
رنگ چالاندا دوباغ گلین اوزونده

جاهال اوغلان قيقاج ائديب چاپاردی
بايدا خلارینگ آلماسینی قا پارديک

جاهال قیزلر رنگین لباس گئیردی
ایگی با شلو توی دو گوسون دؤیردی
صف با غلایوب هاینه هلی دئیردی

دسّه نره با غلآردی یا قلوقی
کل وو رو بان سئوللردی ساقلوقی

نه یا خشید یر تو یونگ سازو صدا سی
آغور هلی جنگ نامه سی نوا سی
بیربیرینن گؤر و شماقی صفا سی

هلی چی لر میدان تاپوب دوزولر
گؤزل کیلیگ تکین آسه سوزولر

يا شول مخمل گئيب دنا داغلارينگ
 باغچالارينگ کاڤولارينگ باغلارينگ
 نه ياخشي دير بوردا توسان چاقلارينگ

گليب گزگ خوب صفالي داغونگی
 بهشت تکين گلزارينگی باغونگی

داما نينگده مدرسه لرقورارديگ
 دام يئرینه بيز آق چادر وورارديگ
 طنفينگه قشنگ گومپول دورارديگ

او آق چادر، مدرسه لرياد اولسون
 معجزه گر معلم لرشاد اولسون

قارچيچگی يارپا غلارين آچاندا
 آغور ائللر داما نينگدان کؤچاندا
 اوبا گئديب سورو چايدان گچندا

گؤينوم ايستر گنه اوشاق اولايديم
 بو گچمگده سس سله سا لايديم

بیر اولایدی «ماربَر» سَندن گئچیدیم
 نئچە نفس سرین سویون ایچیدیم
 چوۋۇل چیچک یار پوزلارینگ بیچیدیم

بیر گزیدیم گوی چملرینگ کمینی
 اونودایدیم، بو دنیانینگ غمینی

اینا غیدى دنا سنینگ ائللرینگ
 گویچگیدی چیچک گوللو چوۋۇل لرینگ
 چوخ یاخشیدی لطیف خونوگ یئللرینگ

داھا قویون چۇللرینکده بئسلنمز
 چوۋانلارینگ دو دوکلری سسلنمز

دنا سی سخت بهشتینگدیر یاز چاقی
 قینر جۇشار هرطرفدن بولا قی
 گۇرمه لیدیر چیچگینینگ یارپا قی

چشمه. چیمن سونبوللاری یاخشیدیر
 باغ و بوستان بولبوللاری یاخشیدیر

شاد افسیّر «قیا خلاری» گوللاری
 تر اویناشور «کنگرلری» «ذواللاری»
 عطرائیلہ یر میخک قرنفللاری

هر کیم با خسا «مّا قباد» یوردونا
 قرقیش ائدر اوردا اجل قوردونا

بیرگون بیزده قوناق اولدیگ «کیهانا»
 سیر ایلہ دیگ داغدا گول و ریحانا
 هنرمندلر واری گلدی میدانا

هول اوغلاقون آتین کباب ایلدیک
 دردی میزی دناسنه سوئیلدیک

«هلاکوخان» سه تارینی دیندیردی
 بورماغونو پرده لره میندیردی
 اور گلرینگ پرده سینی سیندیردی

«محمود خانینگ» گؤزل مردانه سسی
 تنگ ایلدی اور گلره قفسی

روزگارینگ چرخى دايم گزه يور
 شوخ گلين تک دنيا اوزون بزه يور
 حريصلرينگ اوره گيني آزه يور

حريض بيلمز چرخ دولانور عمر گچر
 اجل گليب اونو گليندن سچر

بو دنيا يا گوئين باغلاما يالا ندى
 آلدانچى آلا خاللى ايلاندى
 هر نه سئونگ آخر سنى چالاندى

باخونگ كيملر گليب يئره ياتمادى
 نه سلطانلار تا جون هئجه ساتمادى

دنيا شوم گلين دير همسر يو وود ماز
 گناهى آرتورور دردى سووودماز
 يارا سالور اور گلره او وود ماز

عاقل گرگ گوونمه يه دنيا يا
 صنعان كيمين گوئين وئرمه يه ترسايا

کیملردن کیملره قالوب بو جاها
 نولدی قارون گنجی هانی سلیمان
 هر دؤردگون بیرینه دولانور دوران

ازلدن قصا بدور اجل دورانا
 دولانور بوقصا دایم انسانا

داها سؤنوب انسانلیقینگ چراغی
 قرداش اولماز قرداشونونگ دیاغی
 قونشو آماز قونشوسونونگ سوراغی

بیلیم کیملر خلقی بئله قاندوروب
 محبتینگ ناهالونی یاندوروب

مردلیگ منسوخ اولوب نامرد چوخ اولوب
 صداقت توکنمیش غیرت یوخ اولوب
 چوخ کیمسه لر اؤز عمروندان توخ اولوب

آلاه کس سین، نامردلیقینگ چؤره گی
 قان او لموشدور مرداو غوللار اوره گی

باریشماقلار چکیلیبدير ساوا شا
 داها با خمایر دنا یولداش یولداشا
 انسانلیق یوخ دؤنوب آیری قوماشا

بیر دؤنوملی کیمسه یوخدور دؤنه بیر
 بلکه منیم دردییم اوتو سؤنه بیر

بیر کیمسه یه پئس یئرده گون باتماسون
 هئچ ایگیدینگ بختی کوله یاتماسون
 عاقل گرگ عمرون هئچه ساتماسون

سلطان اولسا تختی چیخیر الیندن
 ائلخان اولسا آیری دوشیر ائلیندن

گلیب گوردش ائدر چرخ روزگار
 بیز گئده رگ دنا قالدانگ پایدار
 بیزدن قالور خوب و پئس لیگ یادگار

بیان ائد سن گئلنلره داسِتان
 گئدنلرینگ رفتار و ندان بیر نشان

دنا بیزده گون تک بیردن باتاراگ
 شیرین عمرو آخر هئچه ساتاراگ
 جام مرگدن می نوش اولوب یاتاراگ

اوشاقلارا وئرسن دنیا پندی
 آتا کمین زندگانلیق فندی

داها عمرینگ پیمانا سی دو لو بدور
 جوانلیقینگ ترگلزاری سو لو بدور
 من بیلنم یارو یولداش نو لو بدور

هئچ کیمسه نینگ خوش دورانی دؤنمه سین
 شادعمـرونینگ چـراغلاری سـؤنمه سین

هئچ بیلنم دنا نچون گؤز آغلار
 اورگ آغلار قلم آغلار سؤز آغلار
 سه تار آغلار سنتور آغلار ساز آغلار

اوزاخ هیجران هاچان وصله یئتیشـر
 اورگلرینـگ یـارالاری بیتیشـر

دنا نولدی یاخشی لرینگ گویچگینگ
 بیلیم نَدَن آقاروبدور بیرچگینگ
 گولونگ گولمیر آچولمایوب چیچگینگ

بیردم گول تا اوزونگ گوله او زومه
 قوجاالوقدا بیرجان گلّه دیزیمه

آغلاسونلار گوی دوشلرینگ بو لا غی
 ده گولسونلر غنچه لرینگ دو دا غی
 صفالانسون ائلیمیزینگ یا یا غی

اوندا قوناگ گوی چمنلی یورد لا را
 باغلایاک بیز طَنفَلری مورد لا را

دنا هرگز گول جمالونگ سولماسون
 شاد کویلونگی غم غباری آلماسون
 بولاغلارینگ گوزو داشدان دولماسون

چوخ کیمسه لر گلیب بوردان گچدیلر
 بولاغلارینگ یخ سویوندان ایچدیلر

دنا قیشینگ یازا دؤنوب دایانسون
 یوخوداکی یاتانلارینگ اوپانسون
 گوللر چیخیب چؤللر رنگه بویانسون

ائتیشیدی باغچالارینگ آلماسی
 آرموتلاری آزیگ لری هیواسی

دنا دایم غنچه لرینگ گولسونلر
 بولبوللارینگ سس بیر بیره سالسونلر
 تا نوشلارینگ گلیب سنی بولسونلر

بالانگ «منصور» گلیب بوردا اولانا
 بولبول کیمین چمنینگده تولانا

گنجه گوندوز دنا هیجرو فرا قدان
 گوروشینگه حسرتلیدیم ایرا قدان
 هئچ کسیلمز آنا مهری اوشا قدان

کؤرپه اوشاق سنور دایم آنایی
 آنا کمین یاخشی گؤزل دنا

دنا شوقدان اوزاخ يولو كؤچمیشام
 بیرقوش اولوب داغدان داغا اوچمیشام
 سنی گؤروب غنچه تكین آ چمیشام

ینگى باشدان گلیب سَنه یئتیشدیم
 گؤزل مکان خوب وطنه یئتیشدیم

شکرائیله ره م دنا گوردیم اوزونگی
 گنه یا خشی گؤزل گوللو یازونکی
 بولبونگی خوش نوانگی سازونگی

بَرنمیشنگ گول چیچکدن چمندن
 بنفشه دن ناز بئسلنمیش سمندن

«کیهان» دئدی بیرهمایش یولدا دیر
 بومحفیلده دنا آدی دیلده دیر
 یولداش سنده گل تا فرصت آلدده دیر

من ده، دئدیم هم فال اولور تماشا
 جوخ یاخشی دیر یولداش یئته یولداشا

داما نینگە دنا مسكن وو رموشاك
 سىنىگ ايچون بىرهمائش قورموشاك
 گوللرىنگدن، بىرجه . بىرجه دورموشاك

شقايقلىر سورمه چكىمىش گۇزونه
 غنچه لىرىنگ گوللىر ادام اوزونه

ياما جلارىنگ دوشنمىش دىر چىچكدن
 آقا جلارىنگ كۇنىك گىمىش پىچكدن
 گۇزلىرمه گويچكترنگ گويچكدن

صفا لى نموش دنا گوللو جامالونگ
 ائىر مىش دىر نىهايتە كمالونك

آيروخسو دور دنا ياخشى گوللرىنگ
 گورمه لىدىر چىچك گوللو چۇللىرىنگ
 قاردان قوپان سىرىن . سىرىن سىللىرىنگ

هرونه دئىم سىن يىرلىشمىگ سۇزومه
 سىندن يىتر داها گلمىز گۇزومه

دنا «کوه گُل» بورۆنموشدیر چیچگه
 سان گلین دیر گول تا خو بدور بیرچگه
 هر کیم وارسا «سی سخت» یولو دشتگه

اوندا بیلر نه یارادموش یارادان
 تازه آنگلار آغ و گویی قیرادان

گنه گلدیم دُر دنایی گورم من
 گوللو مکان خوب بنایی گورم من
 گوزل «شهید» پادنایی گورم من

بو ییلاقونگ هواسی خوش سویو خوش
 چمنی خوش گلزاری خوش بویو خوش

گورمه لی دیر گورنگ «قره بولاقی»
 اوؤولوی سیه برفانینگ اوتراقی
 یاخشی یئرلر فارسیمدان ییلاقی

«کلبیلی لر» دنا داغلار قور دیدی
 «حوض دالینگ» جوادخانلار یوردیدی

«قاش مستانینگ» اوجالارینگ باشی دیر
 قبه لرینگ سان بیراوزوک قاشی دیر
 دنا داغونگ دُرو گوهر داشی دیر

بیزییم ایچون چوخ قیمتلی دُرنگ سَن
 تورپاغلارینگ قیزیلدن دیر، زرنگ سَن

«چشمه میشینگ» قاردان قوپیر سرین دیر
 هواسی خوش سویو بالدان شیرین دیر
 سندن قوپان چایلار دنا درین دیر

مارئیر . خرسان . بشارتکین چایینگ وار
 انسانلارا سوغاتینگ وارپایینگ وار

«لای سرخدان» «سیچانلونگه» وار موشام
 «درویش اَگن» یایلاقونگی گُور موشام
 منده دنا چوخ دورانلار سور موشام

«قره گُولونگ» «رمه چرینگ» یاخشی دیر
 چۇۋۇل چیچک تر بلهرینگ یاخشی دیر

«آق گول» آچوب نستره نینگ ترگولونگ
 گۆرمه لی دیر لاله لرینگ سونبولونگ
 هرطرفدن اوخیر دنا بولبولونگ

گۈزل کیلیگ داش اوستونده قازولار
 گوین شاد اولوب غم اورگدن پوزو لار

گول ایسیندن بایرامونگ خوش یازینگ خوش
 بولبولونگ خوش آواز ینگ خوش سازینگ خوش
 اوجی قوشلار ترلانیگ خوش بازیگ خوش

هرنه دئییم آزدئیمیشم من سندن
 سنینگ تکین گویچک گوللو وطندن

آچولموشدور بایرام گۈلۈ یاز گۈلۈ
 چمنلرینگ «قوچ گولوسی» ، سونبولو
 هرطرفدن شوقاسالیر بولبولو

گۈزل یئردیر دنا «سلطان چمنی»
 هرکیم دیلر گۈره بئله گلشنی

توسان گونو قاریتاقی یاز اولار
 قار، ائری یَر گول چیچکدن یئر دولار
 کؤلگه کَرز یا شول چالار گوی چالار

روح شاد اولار قارچویلی ایستیندن
 قولاغ دویماز پسین کیلیگ سه سیندن

یئللی یورد دا دنا دایم یئل گلر
 قیش گو نلری توفان گلر سئل گلر
 یاز چاقوندا سان بهشت دیر گول گلر

گؤنگول ایستر گؤره سرین هوا سون
 سئیرائیله یه بیردم سورہ صفاسون

نه یاخشی دیر چوبان سورو یایماگی
 تر بلهردن قویون یه ییب دویماگی
 پسین چاقی دارادماگی سایماگی

صفالی دیر گورنگ بیژن گدیگی
 قویون یایا چوبان چالا دودوگی

با خمالیدی ائلینگ قونوب کؤچمگی
 دوشانلارینگ بیردن چیخیب قچمگی
 قارکیلگی یئردن قالخوب اوچمگی

چیخمز دنا، اوچولارینگ یا دیندان
 بی شیرنده دویمماگ اولماز دادیندان

بیراولاییدی ائل یا یلاقا توکوله
 شکار ایچون اردو داغا چکیله
 بیر اولاییدی ز امان چرخى بو کو له

داشلی دره فرح لری خالانا
 دسته . دسته آت ترکیندن سالانا

یادینگنا دیر دناکیلگی شکالی
 شکارگاهلار خوب اوچولار روا لی
 قونا خلوقلار قورولاردی صفا لی

غاز بوستانینگ خوش چمنی خوشودو
 بو بوستاندا دایم عیش و نوشودو

نە يا خشى دىر گۆرنگ گوللو «كاكانى»
 گۆزل يا يلاق كىشكو للى لر مكا نى
 «چال كلاغ». «كليورى». «ما شدا نى»

هر نه با خانگ داغ دره سى گوللى دىر
 گلين كمين ايس و بويو هنللى دىر

دنا «مورگاه» بو يىلاقينگ گۆزى دىر
 بهشت ده سنگ هنوز اونونگ آزى دىر
 يازى يازدير. دئمه يازلار يازى دىر

دويمگ اولماز هوا سيندان سويوندان
 بولبولوندان گلزاريندان بويوندان

هر كيم گۆرسه «گوللو دره» گولونو
 تحسين ائدر يورد لاقونو چؤلونو
 گۆنگول سئور گزنگ ساق وسولونو

مدهوش ائدر هر گۆره نى گول ايسى
 هر طرفدن نسيم ايسى يئل ايسى

گئد مه لی دیر گئدنگ «چشمه چنارا»
 خوب مکانا یاخشی با للی گلزارا
 گوین شاد او لور گئدسنگ بئله دیارا

چبقین لی نینگ تازه چبقین گیاهی
 گؤرمه لی دیر گوی جا شیرى کاماهی

دنا «او نهر» بیر بهشت دیر یاز چاقی
 توسان گونو چوخ سرین دیر بو لاقى
 صفالى دیر «قونالقاسى» یورد لاقى

زال سويو آبشار . آبشار رواندير
 سوزو لوبان سان بير شاهمارايلاندير

يئل آسنده اوينار گولونگ يار پاغى
 سايرى جانوم سئور وطن تور پاغى
 قوجالموشام جوشمير طبعيم بولا غى

خوب اوخشا يام دئيم دنا داغونگدان
 بايرامونگدان گلزارينگدان باغونگدان

بیر اولایدی من یاشایام یاشینگچا
 گۈزل دنا داغلارینگچا داشینگچا
 سیمرغ اولوب بیراوجالام باشینگچا

عمروم یازی باشلا نماموش باش اولیر
 کپریگ وورانگ بیر گول آچوب تئز سولیر

یالان دنیا انسانلارا یورد اولدینگ
 مرد اولمادینگ نامردلیگه مرد اولدینگ
 سورو یایمانگ قوزولا را قوردا اولدینگ

بیرقصا بانگ آج گۈز اولماز گۈزینگ توخ
 چوخ کیمسه نینگ آدی قالب اۋزو یوخ

نه کیملر کی گلیب بوردان گئچمه میش
 خوش گچردیب سرین سویون ایچمه میش
 نه خسرو لار بورا قونوب کۈچمه میش

سویله دنا «بردشاهینگ» داشوندان
 باشندان گچن روزگاردان یاشوندان

گۈۈزل دنا گۈۈز للرینگ گۈۈزۈینگ
 دیوانلاردا شاعرلرینگ سئۈۈزۈینگ
 بیزیم ایچۈن زنگانلیق رازی ینگ

بیزده سندن اورگنمیشک غم ینگ
 چتین گۈنلر غصه ینگ غم ینگ

دناسینگ دشمنلرینگ خوار اولسون
 دو تاپماسون ایدگون اولوب تار اولسون
 هرخراندا آلاه سنه یار اولسون

تابا شارانگ سن همیشه گۈی قالانگ
 داغلار ایچره ها موداغدان سوی قالانگ

ظلم ائدنلر بئلی دنا قیریلسین
 گرانجانلار قولو دالدان بورولسین
 یاخشی بیرلیگ خوب احساسلار دیریلین

قوی تا ظولمونگ یورد یو واسی داغولا
 قورت گلیبان قویونونان ساغولا

ياخشى ليگینگ آفت چوخدرو داليندا
 داييم گزرر اونونگ ساق و سولوندا
 گۆزल्ली گینگ شيطان واردير يولوندا

پئس آفت لر بوشيطانلار يوخ اولسون
 شاد و شنليگ مهربانليگ چوخ اولسون

حريص عمر و بودنيادا چوخ اولماز
 مينگ ايل اولسا آخر گۆزى توخ اولماز
 يا خشى پئسليگ قالور دنا يوخ اولماز

ياخشى اولور ياكشى عمرينگ کوتاسى
 هر نه آزترييتر دنيا جفا سى

ديل آچ دنا نه گئچميشدير باشينگدان
 هنوز نَدَن قان تو کولير داشينگدان
 باش چاخارد ماك گئچميشينگدن يا شينگدان

سويله گؤرم نه گئچميشدير وطندن
 جانان گئچن سردار آريو برزندن

قشقایى لار تور پا غینگه جان وئرمیش
 بویر احمدلر داما نینگده قان و ئرمیش
 بۇگونچه دشمن بیزدن یان وئرمیش

اتگینگده مرداوغوللار یارانموش
 صولت کیمین قهرمانلار تورنمیش

کیملریدی اجنبی نن در دوشدی
 چتین گونلر وطن ایچون دۇ گوشدی
 جهاد ائدیب دین یولوندا ساوا شدی

ایندی دنا یئین ایچن چوخ اولوب
 مرد کیشی لر اولوب ایتیب یوخ اولوب

چوخ کیمسه لر بودنیا یا گلдіلر
 دوران سوروب آخر بیرگون اولدیلر
 خان، پاشالار، هامو ، تورپاغ اولدولر

هئچ کیمین دنیا باشا وورمادی
 بیر کیمسه نینگ نکاحوندا تورمادی

گۆین ایچینده دنا سئودگ بیز سنی
 سنینگ تکین یاخشی گۆزل وطنی
 کیمسه گۆرمز بئله گوللو چمنی

بیر بهشتنگ یئراوزونده بللی ینگ
 داغلارایچره گۆین گۆزونده بللی ینگ

یاخشی یئر دیر گۆرنگ «تخت سلیمان»
 سیر ایلا یوب گزنگ «سیور» «موندگان»
 «اوملخ» دن «اوقور چایی» «جوب سلطان»

سرین . سرین چشمه لردن سوا یچنگ
 نعنالی دن . نعنایچنگ گول بیچنگ

شانلی دنا سَنَنگ داغلار یولداشی
 سهَنَدینن ساوالانینگ ائلداشی
 از لدن سیزهامو بیریر قردا شی

یئر تیتره سه هاییل اولونگ بیر بیر
 چتین گونلر همت قیلینگ بیر بیر

بايرام چاقى بوى بالانگه باخاندا
 سرين سولار دوشلرينگدن آخاندا
 شيدا بولبول گوله قارماغ تاخاندا

شادلىق ياشى گۈزلىمدن سوزو لـ
 غم پرده سى اوره گيمدن قازولار

بىر گۈزل قىز گوردىم بولاغ با شيندا
 سان آيىدى چىخىب اون دۇرد يا شيندا
 توفانىدى گۈزلىرىندە قا شيندا

اينجه قىزلر گليب باغى گزَللر
 باغچالارىنگ غنچه سىنى دوزللر

بو، گۈزه لينگ، سان لاله دير ياناغى
 بالا با توب قىزىل عَناب دوداغى
 غنچه لنميش سینه سى نینگ بوداغى

آينا آلوب سونبول ساچون بئسله يـر
 گلاب سه پىپ گاهدان دايير ايسله يـر

ياز گونلری ائىل يايلاقا كؤچنده
گل درنالار دوزوم ، دوزوم اوچاندا
گول بوداغی چيچكلرين آچاندا

شىدا بولبول ديلنديرر سازينى
گلستانا دئير عشقینگ رازينى

اوزاخلوقدان دنا سنه سؤز دئديم
سنى دايم گؤزل دئديم گؤز دئديم
دوققوز آيى ايلینگ سنه ياز دئديم

سؤزوم خلقى جاما لينگه آجالدى
حيف كى سنينگ هيجرينگ منى قوجالدى

طبيعتدن تقليد ائديب ايش گوردیم
سؤزلىرىمده طبیعته روح وئردیم
بیر پرده تک گؤز دَمینه من سردیم

بیر باخارانگ تقلید اصلدن یاخشی دیر
هیجر و فراق بوردا واصلدن یاخشی دیر

سن لیلی ینگ دنا من بیر مجنونام
گئجه گوندوز هیجرا نینگدان دلخو نام
من حسنو نگدان هر نه دئیم مأذونام

دنیا بیلیمسین گۆزلرینگ گۆزۆینگ
سوزچی لرینگ یاخشی اینجه سۆزۆینگ

تعلیم وئردیم انسانلارا اوتوز ایل
سان باغچادابئله دیردیم غنچه گول
بارالها اؤزونگ بیزدن ائد قبول

داها بیزه بیر اوره گی یانان یوخ
سۆزوموزه بیر اینانان قانان یوخ

اوتوز ایلیم گلیب باشدان باش اولدی
دؤرد بیریا نوم یولداشلاردان بوش اولدی
کاموم آخر نوش یئرینه نیش اولدی

بو اولکه ده دنا قدير بیلن یوخ
بیزیم گۆزونگ یاشین آخر سیلن یوخ

ياز دوران وار ياخشی پئسی ياز دورار
 پئس عملر خوب عملی پوزدو رار
 شيطان ديرکی حریصلری اوزدورار

گوین وئرمه یینگ بیردم شیطان گپینه
 یا پوشونگ سیز او یارادان ایپینه

بیزدن سورا گوینونگ باغی گوئی اولسون
 دؤرد بیریانونگ چشمه چیمن جای اولسون
 اتگینگده دنا توسان توی اولسون

قوی تا ائلردامانینگده خوش اولا
 یاش گولونونگ گؤزو دولویاش اولا

دنا قوی تا بایرام گله یاز گله
 باشا چاتا هیجران شامی بولبوله
 سن بیرگول تا منده گولم گول گوله

هرنه واردیر بایرامدادی یاز دادی
 بولبول آغزی زمزمه ده ساز دادی

حسرتلى گۆز ياخشى گۆزلر ايراغى
 دايم ايستر سۆز ائشيدە قو لا غى
 بولبو للارينگ اوخوياندا ياز چاقى

اوندا بيل كه «منصور» گوينو هۆسده
 سان بير قوشدير دنا قالب قفسده

آذربایجان

مەندن سلام اولسون آذربایجانا
خوب رولکه یه او دیار سامانا
گوزل دیللی او خوب یافخی مکانا
جانوم قربان شهرارتک اوغلونا
دیلی شیرین سوزی نبات نوغلونا

بیزدن سلام اولسون آغور ایلوزه
وفا یوزه ، ایلغاروزه ، دیلوزه
داغلاروزه ، تپه یوزه ، چولوزه
باغ باغچا یوزه چو قوت خزان اولماسون
خوب گولری سارالماسون سولماسون

خران یلی یار یا خدارون توکمین
غم دو یغوسی باشون اوسته چو کمین
شنلیک اولاغصه بیلن بوکمین
چوللر نیدن قزل گوللر بیتینلر
بیللار دن مست اولوبان روتینلر

نه گوزلدر سون سوین ترپاغون
 نه گویچکدر داغ و داشین یارپاغون
 هر نکلدن آلام سون سراغون
 قاری آناسنی چوخ چوخ سوردی
 شام اوتوروب سندن ناغیل دیردی

عاشق غریب شهنشمن تو یونان
 اصلی خانون : خان کرمن سو یونان
 عشق اوتوندان قاری همن خویوندان
 نقل ایدردی کور اوغلودان قیر آندان
 دمیچی اوغلوبال یوزدان دُر آندان

عاشق دارین شاد او خوییب چالسونلار
 شهر دارین شمرن دیله سالسونلار
 سار ایچنده دوستون گریب بولسونلار
 تا یقله داری دوستلار بر قوله
 بلبل کمن او خویلار بر قوله

او جال سوزوم پیغام آبار تیریزه
 د : دو خمین گوللی یازین یازیزه
 محبت یولینان بیردم باغ بیزه
 بیزده بوردا اورگمز اوردادی
 اود یاردا شهر یار کیم یار دادی

مرد اوغلانلار بیلدین داماندا
 نر اصلانلار بیلدین داماندا
 قهرمانلار بیلدین داماندا
 عزیز اولکه دایم اوزون تیغ اولسون
 رومون آزاد گوینون خرم باغ اولسون

شهر یازین من او فردوم شعرنی
 آغلادم ایرلادم نغمه ایرنی
 شعلیقده او جا گوردم یرنی
 شهر یازی خا صریار دیش کردگار
 گوهردیش دیر یار دیش شهر یار

بازها قوندا با یرام یلی گلنده
غنیچه لرین آهولانده گولنده
بیلارون گونیا شونی سئلنده

بیر اولادی بو اولکه دن کوچایدم
بیر قوش اولوب اودیارا کوچایدم

چوخ مدت دور بنزده اوردان کلیمشک
هجران چکیب بو دیاردا قالمیشک
ایندی آگاه اولوب بنزده بیلیمشک

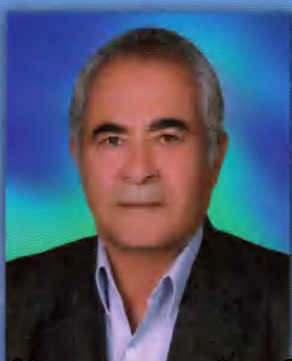
هرنه اول آخروطن یاغشی در
الطیف روحا خوب جسم و تن یاغشی در

سعادتن قوشی قانات چالاندا
بیرده گوروش بنزده قسمت اولاندا
قوجا یعقوب یوسفنی بولاندا

اردنا منصور آغزی دولی داد اولور
انتظارلی غملی گونینی شاد اولور

نمونه

نمونه شعر شاعر به خط خودش



TÜRK PİTİK

ياز چاقودان بايرام غيلى گلنده
غنى لرین آچولانده گولنده
بولبوللار دن گوز ياشونى غلنده
سیر اولایدى بو اؤلکه دن کؤچايدم
سیر قوش اولوب اوديارا اؤچايدوم



شابک: ۷-۱۲-۷۵۵۲-۹۶۴-۹۷۸

قیمت: ۶۰۰ تومان